



Minnesota Department of Health
P.O. Box 64882
St. Paul, MN 55164-0882
(651) 201-3731

**MINNESOTA DEPARTMENT OF HEALTH
INTERPRETER ROSTER APPLICATION AND INSTRUCTIONS**

The information you provide on this application is public data under the Minnesota Government Data Practices Act. You are not legally obligated to complete this application; however, if you do not provide the required information, you cannot be listed on the Interpreter Roster.

Sections shown as required must be completed to be entered in the Interpreter Roster. If you are not available to provide interpretive services (see page 5), you will not appear in search results. Items indicated as optional may be left blank.

Personal Information (all information on this page is required)

Last Name	First Name	Middle Name
-----------	------------	-------------

Gender: Female ☐ Male ☐

Date of Birth (MO/DA/YEAR) ____/____/____

Contact Information

Primary Contact Phone Number for Interpreter Assignments (____) _____

City _____ State/Territory/Province _____ Zip Code _____ Country _____

Code of Ethics and Standards of Practice

I have read and agree to subscribe to the National Standards of Practice for Interpreters in Health Care and the National Code of Ethics for Interpreters in Health Care of the National Council on Interpreting in health care.

National Code of Ethics for Interpreters in Health Care, July 2004

National Standards of Practice for Interpreters in Health Care, September 2005

☐ Yes ☐ No

Name _____

Additional Personal Information (optional)

Street Address _____

Email Addresses _____

Phone # Day (_____) _____ Phone # Evening (_____) _____

Phone # Cell (_____) _____ Webpage _____

Where I was born _____ Where I grew up _____

Religion _____

Other Information, e.g. dialect, ethnic group, accommodations, special knowledge:

Language Agency and Network Contracts. Please list your current agency affiliations:

SELECTION OF LANGUAGES (required): The top 21 languages most often interpreted in Minnesota appear at the bottom of this page. All other languages follow in alphabetical order on pages 3-4. If you do not see the language you interpret, at the end of the alphabetical list select "Other" and write the language in the space provided. You will also find alternative language choices listed on page 7.

LANGUAGE DIALECTS: If the language(s) you select has an asterisk (*) please list any spoken dialect(s) at the bottom of the page where your selection(s) was made.

Alphabetical list of 21 most commonly interpreted languages in Minnesota.

- | | | |
|--|--|--|
| ☐ Amharic/Ethiopian | ☐ Anuak | ☐ Arabic-Standard |
| ☐ Arabic-Sudanese | ☐ Bosnian | ☐ Chinese, Mandarin |
| ☐ Dinka* | ☐ Hmong, White | ☐ Hmong, Green |
| ☐ Karen | ☐ Khmer (Cambodian) | ☐ Korean |
| ☐ Lao | ☐ Nuer | ☐ Oromo |
| ☐ Polish | ☐ Russian | ☐ Somali |
| ☐ Spanish* | ☐ Tigrinyan | ☐ Vietnamese |

*Please list the dialect(s) for the language(s) you have selected _____

Name _____

Alphabetical list of other languages.

A

- ☐ Adangme
- ☐ Afrikaans
- ☐ Amzgo/Guerrero
- ☐ Arawak

- ☐ Afar
- ☐ Akan/Twi
- ☐ Anaang
- ☐ Armenian

- ☐ Afghan
- ☐ Albanian
- ☐ Arabic*

B

- ☐ Bahasa-Indonesia
- ☐ Basaa (Cameroon)
- ☐ Belarusan/Belorussian
- ☐ Bhutanese
- ☐ Burmese

- ☐ Bandi/Gbandi
- ☐ Bassa (Liberia)
- ☐ Bengali
- ☐ Bruhui

- ☐ Bari (Sudan)
- ☐ Behdini
- ☐ Bhojpuri
- ☐ Bulgarian

C

- ☐ Cantonese
- ☐ Cham, Western
- ☐ Chhatisgarhi
- ☐ Chol*
- ☐ Cuicatec, Tepeuxila

- ☐ Catalan-Valencian-Balear
- ☐ Chatino, Nopala
- ☐ Chinantec*
- ☐ Chontal*
- ☐ Cutchi

- ☐ Cebuano/Visayan
- ☐ Chatino*
- ☐ Chochotec
- ☐ Chuukese
- ☐ Czech/Bohemian

D-F

- ☐ Dakota/Sioux/Santee
- ☐ Dutch
- ☐ English
- ☐ Ewe
- ☐ Flemish

- ☐ Danish
- ☐ Edo-Benin
- ☐ Esan-Anwain
- ☐ Filipino
- ☐ French

- ☐ Dari/Farsi, Eastern
- ☐ Efik
- ☐ Estonian
- ☐ Finnish
- ☐ Fulfulde*

G

- ☐ Ga
- ☐ Gallinya
- ☐ Georgian
- ☐ Gio/Dan/Yacouba/Yakuba
- ☐ Greek

- ☐ Gaelic, Irish
- ☐ Ganda/Luganda
- ☐ German
- ☐ Goan/Goanese/Konkani
- ☐ Gujarati

- ☐ Gaelic, Scottish
- ☐ Garifuna
- ☐ Gikuyu
- ☐ Grebo

H

- ☐ Haaka
- ☐ Harari/Adere
- ☐ Hebrew
- ☐ Huarijio

- ☐ Haitian Creole
- ☐ Hausa
- ☐ Hindi
- ☐ Huave

- ☐ Harar
- ☐ Hawaiian
- ☐ Hokkien/Teochew
- ☐ Hungarian

I-J

- ☐ Ibibio
- ☐ Icelandic

- ☐ Ibilo
- ☐ Italian

- ☐ Ibo/Igbo
- ☐ Japanese

K

- ☐ Kachchi
- ☐ Kaqchikel*
- ☐ Kazakh
- ☐ Kirghiz
- ☐ Kissi, Northern (Guinea)
- ☐ Kosraean
- ☐ Krahn, Western
- ☐ Kru/Kroo/Klao/Klaoh/Klau
- ☐ Kunama

- ☐ Kalenjin
- ☐ Karen, S'gaw
- ☐ Khmer Lue
- ☐ Kisi (Kena)
- ☐ Kituba
- ☐ Kpelle, Guinea
- ☐ Krio (Liberia)
- ☐ Kru/Kumen-Tepo
- ☐ Kurdish*

- ☐ Kannada/Kanarese
- ☐ Kete
- ☐ K'iche'*
- ☐ Kisi, Southern (Liberia)
- ☐ Konkani/Konkanese
- ☐ Kpelle, Liberia
- ☐ Krio (Sierra Leone)
- ☐ Kuku

*Please list the dialect(s) for the language(s) you have selected _____

Name _____

- ☐ Lahu
- ☐ Lebanese
- ☐ Lingao
- ☐ Lue

- ☐ Malay
- ☐ Mandingo
- ☐ Marathi
- ☐ Mende
- ☐ Mina (Cameroon)
- ☐ Mixtec*
- ☐ Murele

- ☐ Nahuatl*
- ☐ Ojibwe/Chippewa

- ☐ Pashto, Central
- ☐ Pidgin, Nigerian
- ☐ Pulaar
- ☐ Punjabi, Western/Lahndi

- ☐ Quechua*
- ☐ Rundi

- ☐ Samoan
- ☐ Sapo/Southern Krahn/Sarpo
- ☐ Shilluk
- ☐ Sindhi
- ☐ Slavonian/Slabonian/Slovene
- ☐ Soninke
- ☐ Swedish

- ☐ Tachelhit/Berber
- ☐ Tajik/Tajiki
- ☐ Themne/Temne
- ☐ Tlapanec, Acatepec
- ☐ Totonac
- ☐ Tzeltal*

- ☐ Ukranian
- ☐ Uzbek
- ☐ Yiddish

☐ Other, please list _____

L

- ☐ Lakota
- ☐ Liberian English
- ☐ Lithuanian
- ☐ Luo

M

- ☐ Malayalam
- ☐ Maninka/Konya/Konyanka
- ☐ Marshallese/Ebon
- ☐ Meta
- ☐ Mina (India)
- ☐ Mongolian/Kahlkia

N-O

- ☐ Nepali
- ☐ Ossetian/Osetin

P

- ☐ Persian/Farsi, Western
- ☐ Portuguese
- ☐ Pular

Q-R

- ☐ Quichua*
- ☐ Rwanda

S

- ☐ Sango
- ☐ Serbo-Croatian
- ☐ Shona
- ☐ Sinhala/Singhalese
- ☐ Slovak/Slovakian
- ☐ Susu

T

- ☐ Tamil
- ☐ Telugu
- ☐ Tibetan
- ☐ Tlapanec, Malinaltepec
- ☐ Tshiluba
- ☐ Tz'utujil/Tzutuhil*

U-Z

- ☐ Urdu
- ☐ Vai
- ☐ Yoruba

- ☐ Latvian
- ☐ Lingala
- ☐ Luba-Katanga

- ☐ Mam*
- ☐ Mano/Mawe
- ☐ Mazatec*
- ☐ Mien
- ☐ Mixe, Totontepec
- ☐ Morisyen

- ☐ Norwegian
- ☐ Otomi*

- ☐ Pidgin, Cameroon
- ☐ Poqomam*
- ☐ Punjabi, Eastern

- ☐ Romanian

- ☐ Sanyo
- ☐ Shan
- ☐ Sidamo
- ☐ Sinhala/Sinhalese
- ☐ Somali-Maay
- ☐ Swahili/Kiswashili

- ☐ Tarahumara, Central
- ☐ Thai
- ☐ Tigre
- ☐ Tojolabal
- ☐ Turkish

- ☐ Urhobo
- ☐ Wolof
- ☐ Zapotec*

*Please list the dialect(s) for the language(s) you have selected _____

Name _____

Travel and Availability (required)

☐ Available ☐ Not Available

☐ Full Time ☐ Part Time ☐ On Call ☐ Contractor/Freelance ☐ Volunteer

☐ Days ☐ Evenings ☐ Nights ☐ Weekends

☐ Video ☐ Telephone ☐ In-Person

I am willing to travel a maximum of _____ miles from my _____ location

I am willing to travel to the following regions (check all that apply)

☐ Region 1 Northwest District: Halock, Roseau, Baudette, Bemidji, Warren, Thief River Falls, Red Lake Falls, Crookston, Ada, Mahanomen, Bagley, Park Rapids

☐ Region 2 Northeast District: Grand Marais, Two Harbors, Duluth, International Falls, Grand Rapids, Aitkin, Carlton

☐ Region 3 West Central District: Moorhead, Detroit Lakes, Fergus Falls, Breckenridge, Elbow Lake, Wheaton, Alexandria, Morris, Glenwood

☐ Region 4 Central District: Walker, Wadena, Brainerd, Long Prairie, Little Falls, Foley, St. Cloud, Elk River, Milaca, Mora, Pine City, Center City, Cambridge, Buffalo

☐ Metro Area: Anoka, Stillwater, Saint Paul, Minneapolis, Chaska, Shakopee, Hastings

☐ Region 6 Southwest District: Ortonville, Benson, Willmar, Montevideo, Madison, Granite Falls, Olivia, Redwood Falls, Marshall, Ivanhoe, Pipestone, Slayton, Windom, Luverne, Worthington, Jackson

☐ Region 7 South Central District: Litchfield, Glencoe, Gaylord, Saint Peter, Mankato, New Ulm, LeCenter, Saint James, Fairmont, Waseca

☐ Region 8 South East District: Fairbault, Red Wing, Wabasha, Owatonna, Mantorville, Rochester, Winona, Albert Lea, Austin, Preston, Caledonia



Name _____

Subject/Specialty Areas of Practice. Indicate approximate number of encounters (optional)

- | | |
|--|--|
| ☐ Allergy/Asthma _____ | ☐ Internal Medicine _____ |
| ☐ Audiology _____ | ☐ Neurology _____ |
| ☐ Behavioral Health _____ | ☐ Neuropsychology _____ |
| ☐ Cardiology _____ | ☐ Obstetrics/Gynecology _____ |
| ☐ Chemical Dependency _____ | ☐ Oncology _____ |
| ☐ Critical Care/ER _____ | ☐ Ophthalmology _____ |
| ☐ Dentistry _____ | ☐ Optometry _____ |
| ☐ Dermatology _____ | ☐ Orthopedics _____ |
| ☐ Dialysis/Nephrology _____ | ☐ Otolaryngology/ENT _____ |
| ☐ Domestic Violence _____ | ☐ Pediatrics _____ |
| ☐ Endocrinology/Diabetes _____ | ☐ Psychiatry _____ |
| ☐ Family Practice _____ | ☐ Psychology _____ |
| ☐ Gastroenterology _____ | ☐ Pulmonology _____ |
| ☐ Genetic Counseling _____ | ☐ Rehabilitation Therapies _____ |
| ☐ Group Health Education _____ | ☐ Special Ed/Early Intervention _____ |
| ☐ Group Therapy _____ | ☐ Special Education/Other _____ |
| ☐ Home Health Care _____ | ☐ Surgery _____ |
| ☐ Hospice _____ | ☐ Transplantation _____ |
| ☐ Infectious Disease/HIV/AIDS _____ | ☐ Urology _____ |

I attest by my signature below that the information provided in this Interpreter Roster Application is accurate to the best of my knowledge (required).

Signature _____ Date _____

Mail the completed application with a check or money order payable to the "Treasurer, State of Minnesota, in the amount of \$50 to MDH, P.O. Box 64882, Saint Paul, MN 55164-0882.

Alternative Language List

A

Adere *see* Harari
 Amharic Ethiopian *see* Top 21 List
 Anuak *see* Top 21 List
 Arabic-Standard *see* Top 21 List
 Arabic-Sudanese *see* Top 21 List
 Asante *see* Akan

B

Bahasa-Malaysia *see* Malay
 Beber *see* Tachelhit
 Bohemian *see* Czech
 Bosnian *see* Top 21 List

C

Cakchiquel *see* Kaqchikel
 Cambodian *see* Top 21 List
 Caribe *see* Garifuna
 Chinese, Hakka *see* Hakka
 Chinese, Mandarin *see* Top 21 List
 Chinese, Min Nan *see* Taiwanese
 Chinese, Yue *see* Cantonese
 Chippewa *see* Ojibwe
 Creole *see* **

D

Dan *see* Gio
 Dinka *see* Top 21 List
 Dzongkha *see* Bhutanese

E

Ebon *see* Marshallese
 English Creole *see* **
 Ethiopian *see* Amharic

F

Fante *see* Akan
 Farsi, Eastern *see* Dari
 Farsi, Western *see* Persian
 Fulfulde, Adamawa *see* Sanyo

G

Gband *see* Bandi
 Gbe *see* Ewe
 Guerrero *see* Amzgo

H

Hmong *see* Top 21 List

I

Igbo *see* Ibo
 Indonesian-Bahasa *see* Bahasa-Indonesian

K

Kahlkia *see* Mongolian
 Kanarese *see* Kannada
 Karen *see* Top 21 List
 Khaskura *see* Nepali
 Khmer/Cambodian *see* Top 21 List
 Kiswahili *see* Swahili
 Klao *see* Kru
 Klaoh *see* Kru
 Klau *see* Kru
 Konkani, Goanese *see* Goan
 Konya *see* Maninka
 Konyanka *see* Maninka
 Korean *see* Top 21 List
 Krepe *see* Ewe
 Kroo *see* Kru
 Krumen-Teop *see* Kru
 Kurdish, Northwestern *see* Behdini

L

Lao/Laotian *see* Top 21 List
 Luba-Kasai *see* Tshiluba
 Luganda *see* Ganda

M

Maay, Somali *see* Somali-Maay
 Magyar *see* Hungarian
 Mandarin *see* Top 21 List
 Mandinka *see* Mandingo
 Mawe *see* Mano
 Min Nan *see* Taiwanese
 Moldovian *see* Romanian
 Mong *see* Hmong Green

N

Nuer *see* Top 21 List

O

Oromiffa *see* Top 21 List
 Oromo, Borana-Arsi-Guji *see* Gallinya
 Oromo-Eastern *see* Harar
 Oromo-West Central *see* Oromiffa

P

Pahari, Eastern *see* Nepali
 Polish *see* Top 21 List
 Popo *see* Ewe

Q

Quiche *see* K'iche'
 Quottu *see* Harar

R

Russian *see* Top 21 List

S

Santee Sisseton *see* Dakota
 Sarpo *see* Sapo
 S'gaw *see* Karen-S'gaw
 Singhalese *see* Sinhala
 Sinhalese *see* Sinhala
 Sioux *see* Dakota
 Slabonian *see* Slavonian
 Slovene *see* Slavonian
 Somali *see* Top 21 List
 Southern Krahn *see* Sapo
 Spanish *see* Top 21 List

T

Tagalog *see* Filipino
 Teochew *see* Hokkien
 Tepo *see* Kru
 Tigrinya *see* Top 21 List
 Twi *see* Akan

V

Valencian *see* Catalan
 Vietnamese *see* Top 21 List
 Visayan *see* Cebuano

Y

Yacouba *see* Gio
 Yakuba *see* Gio
 Yao *see* Mien
 Yue *see* Cantonese

L:\HOP\Shared Section
 docs\Interpreters Roster application
 by mail version 2.doc

